

**Responsible Person Affidavit
Declaración Jurada Para Tutoría**

Approval Signature & Date _____

Student Information/Información del estudiante	
Student's Name _____ <i>Nombre del estudiante</i> Student's Birthdate ____/____/____ Age _____ Grade _____ <i>Fecha de nacimiento del estudiante</i> <i>Edad</i> <i>Grado</i> Address _____ <i>Domicilio</i> School _____ Home Phone _____ <i>Escuela</i> <i>Teléfono del Hogar</i>	Date _____ <i>Fecha</i> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p align="center">For Office Use Only</p> <p align="center">Documents on File Documentos en archive</p> <p><input type="checkbox"/> Birth Certificate/Acta de Nacimiento</p> <p><input type="checkbox"/> Power of Attorney/Poder Judicial</p> <p><input type="checkbox"/> Report Card/Boleta</p> </div> <p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <i>Si</i> <i>No</i></p>
Is the student in a DAEP, adjudicated, or assigned a Probation Officer? <i>¿Esta el estudiante en DAEP, adjudicado, o bajo un Oficial de Libertad Condicional?</i>	
Responsible Person and Parent Information/Información del Tutor y los Padres	
Name of Responsible Person _____ Address _____ <i>Nombre del Tutor</i> <i>Domicilio</i> With whom does student reside? _____ Relationship _____ <i>¿Con quien reside el estudiante?</i> <i>Parentesco</i> Name of Student's Father _____ Address _____ <i>Nombre de Padre del estudiante</i> <i>Domicilio</i> Name of Student's Mother _____ Address _____ <i>Nombre de Madre del estudiante</i> <i>Domicilio</i> When did student last reside with parents? _____ Last School attended _____ <i>¿Cuándo fue la ultima vez que el estudiante residió con su padre(s)?</i> <i>Ultima escuela a la que asistió</i> Does student stay in El Paso mainly or solely to attend public schools? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <i>¿Permanece el estudiante en El Paso principalmente o únicamente para asistir escuelas publicas?</i> <i>Si</i> <i>No</i> Who supports the student? _____ Relationship _____ <i>¿Quien sostiene al estudiante?</i> <i>Parentesco</i> Why does student not live with parent(s) and attend school in that district? _____ <i>¿Por que no vive el estudiante con su padre(s) y asiste a la escuela en ese distrito?</i>	
Important Additional Information/Importante Información Adicional	
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 48%;"> <p>_____ The applicant looks solely and exclusively to Affiant for maintenance, care and education. That no financial assistance is received from any other person or persons whomsoever for maintenance, care, or education of said applicant, except as here stated.</p> <p>_____ It is believed that a child not living with parent(s) constitutes a permanent change of address. Any investigation which documents that a child has been in the parent's home overnight or not residing with the person having legal responsibility, the student will be dropped from the school assigned immediately.</p> <p>_____ I understand that the above information will be verified. I also understand that a person commits an offense if he/she makes, presents, or uses any record, document, or device with knowledge of its falsity and with the intent that it be taken as a genuine record. The type of offense is a Class A Misdemeanor unless the actor's intent is to defraud, in which case the offense is a felony of the third degree (Penal Code, Chapter 37). In addition to the penalty provided by Penal Code §37.10, a person who knowingly falsifies information on a form required for enrollment of a student is liable for the greater of: (1) the maximum tuition the district may charge, or (2) the amount the district has budgeted for each student (Penal Code § 21.031.)</p> <p>_____ I understand that the foregoing constitute representations of fact on the truth of which the El Paso independent School District may rely in determining the right of the applicant to free schooling. This application, if approved, shall remain in force so long as the facts are unchanged and the conduct of the child is satisfactory to the principal.</p> </div> <div style="width: 48%;"> <p>_____ El solicitante depende único y exclusivamente de el Affiante para la conservación, el mantenimiento y la educación del estudiante menos como es expresado aquí.</p> <p>_____ Es la creencia que un estudiante que no vive con sus padres constituye un cambio permanente de domicilio. Cualquier investigación que documente que el estudiante no ha estado en el hogar del padre de noche o residió con la persona que tiene responsabilidad legal, el estudiante será dado de baja de la escuela asignada inmediatamente.</p> <p>_____ Yo entiendo que la información proporcionada será verificada. También entiendo que una persona cometa una ofensa si el/ella hace, los presenta o usa cualquier archivo, el documento, o el artefacto con el conocimiento de su falsedad y con el intento que sea tomado como un archivo genuino.</p> <p><i>El tipo de ofensa es Delito Menor Clase A, a menos que la intención del actor sea defraudar, en cual caso la ofensa es un crimen del tercer grado de felonía (Código Penal, el Capítulo 37). Además de la pena proporcionada por Código Penal §37.10, una persona que falsifica información astutamente es una forma requerida para matricular a un estudiante es por lo máximo o mas grande de: (1) la colegiatura máxima que el distrito puede cargar, o (2) la cantidad que el distrito ha presupuestado para cada estudiante (Código Penal §21.031).</i></p> <p>_____ Entiendo que al renunciar constituye las representaciones del hecho es la verdad de que el Distrito puede confiar a determinar el derecho del solicitante para escuela gratuita. Esta aplicación, si es aprobada, permanecerá vigente tan largo como los hechos son iguales y el conducto del estudiante es satisfactorio al director/a.</p> </div> </div>	
Legal Liability/Responsabilidad Legal	
The student will reside with me at/ El Estudiante reside conmigo en: _____. I have attached to this form a power of attorney from the parent(s) assigning me as the person having legal responsibility for this student/ Yo he atado a esta forma un poder judicial de el padre o los padres, asignádome como la persona teniendo responsabilidad legal sobre este estudiante . I, _____ accept legal responsibility for _____ Yo, _____ acepto responsabilidad legal de _____ <div style="text-align: right; margin-right: 50px;">_____ Signature/Firma</div>	
Subscribed and sworn here and then issued on this day _____ of 2012 <i>Subscrito y jurado aquí y entonces publico en este día</i>	
SEAL/SELLO	
Notary Public and for El Paso County, TX/Notario Publico, en y para El Paso, Condado de El Paso, TX.	

**EL PASO INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
RESIDENCY AFFIDAVIT**

**DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE
EL PASO
AFIDAVIT PARA RESIDENCIA**

I, _____
certify that I am the custodial parent/legal guardian
of _____
and that I have established permanent residence at _____
El Paso, Texas 799 _____.

Yo, _____
*Certifico que yo soy el padre custodial/guardián legal
de _____
y
que yo he establecido residencia permanente en _____
El Paso, Texas 799 _____.*

_____ I further certify that the said student resides
with me at this address.

_____ *Yo además certifico que el estudiante prescrito
reside conmigo en este domicilio.*

_____ I understand that I may not have my child or
ward enrolled in the El Paso Independent School
District at any time unless I, as custodial parent/legal
guardian, and maintaining a bona fide residence
within the El Paso Independent School District. I
agree to notify the El Paso Independent School
District if my child or ward and I move from the
aforementioned address.

_____ *Yo entiendo que yo no podre tener a mi hijo(a)
a mi cargo inscrito en el Distrito Escolar
Independiente d e El Paso en cualquier tiempo a
menos que yo, como padre custodial/guardián legal,
estoy manteniendo una residencia autentica dentro
del Distrito Escolar Independiente d e El Paso. Yo
estoy de acuerdo que notificare al Distrito Escolar
Independiente d e El Paso si mi hijo(a) a mi cargo y
yo nos hemos mudado de el domicilio referido.*

_____ Any effort on my part to illegally have my child
or ward enrolled in the El Paso Independent School
District in violation of the residency requirements can
result in criminal prosecution for the theft of services
from the Board of Education under Penal Code 37.10
and for a violation of any other criminal statues that
may apply. Any conviction carries a potential fine
and/or jail sentence.

_____ *Cualquier esfuerzo de mi parte para inscribir
ilegalmente a mi hijo/(a) a mi cargo en el Distrito
Escolar Independiente d e El Paso en la infracción de
los requisitos de la residencia resultara en la
prosecución criminal por el robo de servicios de la
Mesa Directiva bajo el Código Penal 37.10, y por una
infracción de cualquier otros estatutos criminales que
pueden aplicar. Cualquier convicción lleva una
potencial de multa y/o cárcel.*

_____ I also understand that in addition to the
aforementioned criminal sanctions, I am also
responsible for repayment of tuition for any time that
my child or ward is enrolled in the El Paso
Independent School District when I am not a bona
fide resident of the El Paso Independent School
District. Tuition is \$504 per month (subject to
change) in advance.

_____ *Yo también entiendo que en adición de las
premencionadas sanciones criminales, yo también soy
responsable de repagar la colegiatura por cualquier
tiempo que mi hijo/(a) a mi cargo sea inscrito en el
Distrito Escolar Independiente d e El Paso. Los costos
de la colegiatura es \$993.00 mensuales (sujeto de
cambio) por adelantado.*

_____ I hereby waive my rights to confidentiality of
information relative to my residence and understand
that the El Paso Independent School District will use
whatever legal means it has at its disposal to verify
my residency.

_____ *Yo por este medio renuncio mis derechos de
confidencialidad de información relativo a mi
residencia y entiendo que el Distrito Escolar
Independiente d e El Paso usara cualquier medio legal
a su disposición para verificar mi residencia.*

Signature of Parent/Legal Guardian Date

Firma de Padre/Guardián Legal Fecha

Notary Public
Subscribed and sworn here and then issued on this day _____ of
2012.

Notario Público
*Subscrito y jurado aquí y entonces publicó en este día _____
2012.*